

93學年度 國立成功大學 法律學研究所 甲組 日文
研究所招生考試 乙丙組

試題 共二頁
第1頁

壱、線のひく部分に適當な漢字または仮名を書きなさい（30%）

拝啓 お久しぶりです。元氣でいらっしゃいますか。

昨年末に下宿を引っ越しました。前の下宿が建て替えをするということで、けっこう気に入っていたのですが、出て行くことになりました。新しい下宿は銀閣寺のすぐそば、哲学の道から山側に少し入ったところです。とても静かな場所で住み心地はいいです。新住所は、以下の通りです。

606-8403 京都市左京区〇〇町〇〇番地 〇〇アパート〇〇号室

TEL (075)771-XXXX (電話番号は以前と同じです)

それから、パソコンが故障して、メールアドレスが消えてしまいました。お手数ですが、一度とメールを送っていただけますか。僕のメールアドレスは以前と同じで、以下の通りです。

Koji.Tani@---.---.jp

今月末は、桜の開花です。京都の桜の絵ハガキを同封します。京都の風情を思い出してくれれば嬉しいです。

それでは、お元気で。渡辺さんの御活躍をお祈りいたします。

敬具

谷 幸治

貳、次の文を中国語に翻訳しなさい（70%）

一、ニュース速報（30%）

九月二十一日午前一時四十七分、中部地方を中心に強い地震が発生した。マグニチュード7.6、台中市は震度6の烈震だった。塀が倒れ、地すべりで家が崩れたが、市中心部には少なく、近郊の豊原、石岡、太平、霧峰などに集中していた。ただ、南投県全域もその被災地の一つである。この地域にある名間地区の人々が、その時どうしたか、その後どう暮らしてきたか、これはその報告である。

そのとき私は、...

地震だと思ったときには、今まで経験したことのない揺れ方で、体が左に行ったり右に行ったりしました。外へ出ようと思ったんですけど、足がすくんで立ち上がりず、子供二人をわきに抱いて、すわりこんでおりました。...

もうダメだと思いました。ガラスが割れて、タンスの上のトランク四個が次々に落ち、目の前のピアノがガダガダと動いてくるんです。...

その後ひとびとは暮らしかたをどうかえたか。、

....

二、和書講読（40%）

人間は生きてゆくためにさまざまの経済活動を行う。そのような経済活動を行う単位が企業である。政府がみずから、または国営企業がそうした経済活動をすることもある。

私企業は事業に失敗すると倒産する。いきおい事業の合理化に努め、必死に能率を
(背面仍有題目、請繼續作答)

向上させようとする。その成果は利潤の増加となって報われる。競争と自己責任を通じて、国民経済の発展が図れる。しかし、国民生活に不可欠の経済活動でありながら、採算が難しいため私企業が進出しない分野が残る。また、国が一定の政策を遂行するために必要な経済活動を、みずから行うこともある。公企業の出番である。

公企業が政府が直接に全額出資するものとは限らない。公企業が出資してさらに別の公企業を作ったり、第三セクターのような民間と共同出資することもある。また、公企業でありながら、株式会社など私企業の形も使われる。そのため、公企業と私企業の境界は分明ではない。